

Il giorno 28 settembre alle ore 17 presso l'ARCHIVIO DI STATO DI PRATO, Via Ser Lapo Mazzei 41 (Palazzo Datini), verrà presentato il CD-rom

“Per la tua Margherita...”

***Lettere di una donna del Trecento al marito mercante
Margherita Datini a Francesco di Marco (1384-1401)***

Le circa 250 lettere di Margherita conservate nell'Archivio Datini costituiscono una delle più rare testimonianze di scrittura femminile medievale. In piccola parte autografe, per la maggior parte dettate ad uno scrivano che, fedelmente, registra le parole facendo del documento anche un reperto di oralità, esse restituiscono una parabola di vita, di sentimenti, di relazioni.

Il CD **“PER LA TUA MARGHERITA”** è il primo importante risultato di un progetto di diffusione che proseguirà in futuro con altri studi ed iniziative. Il CD è stato sviluppato da Diana Toccafondi, Direttrice dell'Archivio di Stato di Prato e da Giovanni Tartaglione della Elsag spa; prodotto in una serie numerata di 1000 e diffuso tramite Internet da QUID (<http://mall.shopl.a.it/quid>).

Il trailer del CD è visitabile nel sito dell'Archivio di Stato di Prato www.archiviodistato.prato.it

- Questa edizione riproduce tutti gli originali e le loro trascrizioni, e comprende alcune lettere inedite. Essa è inoltre corredata dalla schedatura delle singole lettere e dagli indici analitici dei nomi di persona e di luogo citati nel corpo dei documenti.
- Il CD si presenta come un vero *repository* di dati ed immagini di qualità ed intende rispondere alle esigenze di accessibilità e di riusabilità del suo contenuto, fruibile in un modo e con un dettaglio che l'originale non consentirebbe, corredato dal materiale descrittivo e bibliografico.
- Per rendere maggiormente accessibile questo materiale anche ai non specialisti, una sezione del CD contiene una “traduzione” di una scelta di lettere in italiano corrente. Delle stesse lettere viene fornita anche la traduzione in inglese.
- Nel CD è inclusa una sezione comprendente la riproduzione di un "Quaderno degli esercizi di scrittura" conservato nell'Archivio Datini e viene proposta una esemplificazione di lettura dall'originale.
 - Il CD utilizza tecniche informatiche innovative: tecnologia e linguaggio XML per la definizione e strutturazione di dati ed immagini; presentazione in tempo reale; sperimentazione di una nuova forma di edizione (QUID e-book-book).

Presenteranno il CD:

Gabriella Zarri (Università di Firenze)

Andrea Zorzi (Università di Firenze)

Alessandra Contini (Archivio di Stato di Firenze)

Per acquistare il CD <http://mall.shopl.a.it/quid>

Per visitare il trailer del CD www.archiviodistato.prato.it

Diana Toccafondi
Archivio di Stato di Prato
d.toccafondi@archiviodistato.prato.it